

DZIŚ W NUMERZE:

Integracja europejska w praktyce str. 3
Tajemnice grodziska w Podoborze str. 4
Sposoby na osłabioną skórę str. 5
Łzy szczęścia Anny Rogowskiej str. 8

CZWARTEK
26 SIERPNI 2004
NR 99
ROCZNIK LIX
CENA 6 KČ
 tel.: 558 731 766
 faks: 558 740 044
 info@glosludu.cz



ZNÓW MIĘDZYNARODOWE KINO NAD ZALEWEM

Na CieLaFie 32 filmów

CIERLICKO (db) – Już tylko tydzień dzieli nas od rozpoczęcia XII edycji przeglądu polskich, czeskich i słowackich filmów fabularnych – Cierlickiego Lata Filmowego, zwanego popularnie CieLaFem. Organizatorzy ze stowarzyszenia użyteczności publicznej Klub Kultury tym razem przygotowali na pierwszy wrzesniowy weekend aż 32 filmów.

– Tradycyjnie prezentujemy trzy główne sekcje naszego festiwalu – poinformował pełnomocnik Klubu Kultury **Tadeusz Wantuła** uczestników wczorajszej konferencji prasowej. – Będzie więc przegląd filmów mistrzów kina: **Zbyńka Brynychy**, **Petra Solana** i **Janusza Morgensterna**, będą hity ubiegłego sezonu oraz konkurs reżyserów – debiutantów. Do tego dochodzą bardzo ciekawe filmy dokumentalne, jak polski „Przystanek Woodstock” czy słowacki „66 sezonów”. Będą też dwie projekcje specjalne: węgierskiego filmu „Czkawka” oraz słowackiego średniometrażowego „Tak dawno do ciebie nie napisałam”.

Wyszehradzki. W jury konkursu zasiada w tym roku po raz pierwszy obok filmoznawców wszystkich trzech krajów również ubiegłoroczni laureaci – reżyserzy **Michaela Pavlátová** i **Andrzej Jakimowski**. Gros festiwalowych filmów zaprezentowane zostanie w samym Cierlicku, oprócz tego wybrane filmy będą w ciągu wszystkich czterech dni CieLaFu prezentowane również w Trzyci i Hawierzowie. Szczegółowy program imprezy przedstawimy w sobotnim numerze.

Atak na ambasadę RP

Dwa pociski uderzyły wczoraj w budynek polskiej ambasady w Bagdadzie. Charge d'affaires ambasady **Artur Wardzyński** powiedział, że nikt nie został ranny, a personel ambasady pracuje normalnie. W sprawie ataku wszczęto śledztwo. Dla ochrony przed atakiem terrorystycznym gmach ambasady Polski w Bagdadzie jest od dłuższego czasu otoczony wysokimi blokami betonu. Cała cicha i uboczna uliczka, przy której jest polska placówka, jest odcięta od normalnego ruchu. Kilkadziesiąt metrów od budynku znajduje się stały kilkusobowy posterunek irackiej policji.

KIEROWCY POWINNI UZBROIĆ SIĘ W CIERPLIWOŚĆ

Remont się przedłuża

STONAWA (sch) – Wbrew zapowiedziom, poddany generalnemu remontowi most na Stonawce, nie zostanie otwarty przed końcem wakacji. – W trakcie budowy pojawiły się komplikacje natury technicznej, w związku z czym roboty będą przebiegać jeszcze przez kolejne dwa tygodnie – informuje o wynikach technicznej rewizji przebiegu prac **Andrzej Feber**. Gmina miała nadzieję, że wraz z rozpoczęciem roku szkolnego kierownicy nie będą musieli już nakła-

dać drogi. – *Na szczęście jest czynna kładka dla pieszych, po której dzieci będą mogły spokojnie przechodzić w drodze do szkoły* – dodaje **A. Feber**.

Inwestorem budowy mostu na Stonawce jest Urząd Wojewódzki, który przeznaczył na ten cel 6 mln Kc. W odpowiedzi na naciski gminy, kolejne 200 tys. Kc wyda na budowę chodnika dla pieszych wzdłuż drogi wiodącej przez most. Według najnowszych informacji, całość powinna zostać oddana do użytku w poniedziałek 13 września br.

W ostatnich dniach wakacji młodzież myśli już o nowym roku szkolnym. Piórnik, pióra, kredki i nożyczki sprzedają się jak świeże bułeczki.

Fot. MAREK SANTARIUS

Pieniądże dla biznesmena

KARWINA (sch) – Firmy z siedzibą w Karwinie mogą w tym roku ponownie korzystać z miejskich grantów na rozwój przedsiębiorczości.

Aż 50 tys. Kc może uzyskać biznesmen w ramach wprowadzania systemu sterowania jakością (ISO 9000 i 14000 EMS). Na początku września samorząd miasta uchwalił ponadto zasady przyznawania grantów na realizację projektów wspierających rozwój małej i średniej przedsiębiorczości oraz zatrudnie-

nia na terenie miasta, które będą korespondować z programami finansowanymi z funduszy europejskich.

Miasto, kierując pomoc finansową do firm, ma na celu rozwój oraz ekspansję miejscowych przedsiębiorstw, tworzenie nowych miejsc pracy i utrzymanie już istniejących, a także wzrost ich konkurencyjności w regionie.

Zasady przyznawania grantów można znaleźć na stronach www.karwina.org.

Produkcja drutu wzrasta

TRZYNIEC (man) – W pierwszym półroczu 2004 roku Huta Trzyniec wyprodukowała ok. 440 tys. ton drutu walcowanego. W porównaniu z tym samym okresem ub. roku (ok. 412 tys. ton) produkcja wzrosła o prawie 7 proc. Jak poinformowała GL rzeczniczka prasowa Huty Trzyniec **Dużana Chrenekova**, w pierwszej połowie

minionego roku udział ze sprzedaży drutu wynosił na rynku krajowym prawie 30 proc., a w tym roku osiągnął niemal 38 proc. Produkowany w trzynieckiej hucie drut walcowany trafia do zakładów przemysłowo samochodowego w RC oraz za granicę, zwłaszcza do krajów Europy środkowo-wschodniej. W porównaniu z pierwszym półroczem ub. roku całkowity eksport drutu na Słowację wzrósł prawie o połowę – z pierwotnych 14 tys. ton na ponad 21 tys. ton. Żeby obniżyć wydatki związane z transportem, przedsiębiorstwo ograniczyło o ponad połowę eksport tego produktu do krajów pozaeuropejskich.



Miejsc nie zabraknie

BYSTRZYCA (man) – Kłopoty ze znalezieniem wolnego miejsca na parking w centrum gminy należą do przeszłości. Kilka dni temu zakończyła się budowa parkingu obok przystanku autobusowego w kierunku Trzyci.

Nowy parking pomieści 21 samochodów. W centrum Bystrzycy do dyspozycji było dotychczas tylko 25 miejsc na parking obok ronda.

– Uroczyste otwarcie parkingu odbędzie się 4. września podczas „Dni Bystrzycy”, kiedy wystartuje z niego wyścig samochodowy „Starosta rayle” – powiedział nam wiceburmistrz Bystrzycy **Ladislav Olszar**.

Parking wybudowany kosztem ponad 1,1 mln Kc. Gmina otrzymała na ten cel dotację 500 tys. Kc z Programu Odnowy Wsi.

UWAGA, RODZICE!
 Kancelaria Kongresu Polaków informuje, że uczestnicy Pobytu Edukacyjnego w Gdańsku przyjadą do Czeskiego Cieszyna na parking obok dworca autobusowego w poniedziałek 30 sierpnia 2004 kolo godz. 21.00.

Prognoza

CZWARTEK – Zachmurzenie utrzymywane, opady deszczu. Temperatura maksymalna 20 st., minimalna 14 st. C.
PIĄTEK – Zmniejszenie zachmurzenia z lokalnymi przejaśnieniami, przelotne deszcze. Temperatura wzrośnie do maks. 18 st. w ciągu dnia i 9 st. w nocy.

NOWE ZNIŻKI DLA UCZNIÓW I STUDENTÓW

REGION (bag) – Od 1 września na terenie całego kraju obowiązywać będą obniżone taryfy autobusowe dla uczniów i studentów. Jak sprawdziliśmy, w kancelariach spedycyjnych BUS Slezsko a.s. prowadzących przedsprzedaż biletów w Czeskim Cieszynie, Trzyci i Jablonkowie, nastąpił najwyższy czas, by podejmować odpowiednie druki. Legitymacja dla dzieci do lat 15 wydawana jest na okres 4 lat, studenci w wieku 15 – 26 lat otrzymują ją na jeden rok szkolny czy akademicki. Opłata za potwierdzenie wypełnionej, zaopatrzonej w pieczętkę szkoły i fotografię legitymacji wynosi 40 koron. Uczeń szkoły podstawowej zapłaci za przejazd do stacji docelowej w dni nauki tylko 37,5

% normalnej ceny. Jak zapewnia **Jan Trombik** z kierownictwa BUS Slezsko a.s., obowiązujące dotychczas legitymacje wykazujące wiek dziecka do 15 lat nadal pozostają ważne i uprawniają do 50 % zniżki także w dni wolne od nauki.

Istnieje możliwość, że po potwierdzeniu przez szkołę lub uczelnię, z ulgi będzie można korzystać także na przykład w niedzielę wieczorem, jeśli student dojeżdża w tym czasie do internatu czy innego miejsca noclegowego.

Czas podejmować legitymacje

Kto jednak nie posiadał dotąd takiej legitymacji, nie musi zaopatrzyć się w obydwie. Nową uczniowską legitymacją można bowiem posługiwać się także jako wiarygodnym dokumentem stwierdzającym, że nastolatek nie przekroczył ustalonej granicy wieku.

Korzystając z autobusu w drodze na zajęcia kółek zainteresowań i klubów sportowych, do odmiennych od siedziby szkół miejscowości, trzeba będzie liczyć się z wyższymi, nie objętymi ulgami taryfami opłat.

Nowo wprowadzane ulgi odciążą znacznie rodzicielską kieszeń, w rodzinach wielodzietnych przyniosą tygodniowo oszczędność rzędu kilkudziesięciu koron. Wszyscy przyjmują to posunięcie z dużym zadowoleniem.

INTEGRACJA EUROPEJSKA W PRAKTYCE

Stolice swoje...

Piotrowice należą do gmin, które prześcigają się w urzeczywistnianiu procesów integracyjnych z sąsiadami po polskiej stronie granicy. Motorem tych działań jest niewątpliwie ich wójt, Petr Trojek - jak pamiętamy, jeden z kandydatów na senatora w ostatnich wyborach do czeskiego parlamentu. Spotkał się z wójtem Trojkiem, aby dowiedzieć się o inicjatywach w Piotrowicach, których celem jest właśnie nadanie czesko-polskim kontaktom wyższego wymiaru niż strictly handlowy oraz wzajemne łamanie barier nieufności i pokonywanie wywołujących wrogość stereotypów.

Nie ukrywamy, że asumpt do tego spotkania dał nam X Festyn Gminny, który w najbliższą sobotę urządza piotrowski samorząd na miejscowym torze motocrossowym. Jest to impreza, która zdążyła przekształcić się z lokalnego festynu w regionalną imprezę o charakterze międzynarodowym. Dość potwierdza to międzynarodowy sukces, o którym wiadomo, że od kilku lat regularnie przyciąga tłumy amatorów dobrej ludowej zabawy. W roku ubiegłym na przykład bawili się na niej 3,5 tysiąca ludzi, nie tylko zresztą młodzieży.

Prezentację tego wszystkiego, co można podciągnąć pod inicjatywę prowadzącą do nawiązywania dobrościelnych stosunków czy integracji się społeczeństw Piotrowic i Godowa, leżącej na prawym brzegu granicznej rzeki Piotrówka sześciomiejscowości, wójt rozpoczął od stwierdzenia, że piotrowski festyn wieńczy właśnie 10-lecie współpracy samorządów obu tych gmin. Zaczęło się podobno od podpisania umowy, która w pierwszej fazie zakładała regularne spotkania się przedstawicieli władz i wymianę doświadczeń w zarządzaniu gminami i ich rozwoju społeczno-gospodarczym. Następnie inspirowano poszczególne organizacje społeczne do nawiązywania samorządowców. W ich ślad poszły szkoły, które zapraszają się przy różnych okazjach do siebie. Na Dzień Dziecka do Piotrowic na przykład przyjeżdża rokrocznie 150 dzieci z Godowa, które świętują wspaniale z braćmi Czechami i wywalczają z nimi o laury w przeróżnych konkursach wiedzy, sportowych i turniejach sportowych. Ponadto strona czeska jest stałym organizatorem międzynarodowych turniejów szachowych i w tenisie stołowym oraz piłkarskiego o „publiar starosty”.

Po stronie polskiej odbywają się biegi między pomnikami ofiar II wojny światowej i wyścigi rowerowe z udziałem piotrowiczian. Natomiast mieszkańcy Piotrowic zapraszani są do Polski na kolonie i obozy wakacyjne - byli m.in. w Bieszczadach i nad Bałtykiem, a nawet wraz ze swymi polskimi kolegami w Lwowie.

- Cieszę się niezmiernie, że nasz festyn, którego pierwsze wydanie w ogrodzie Domu PZKO zgromadziło zaledwie 150-osobową publiczność, dziś jest imprezą o gigantycznych rozmiarach, która stawia dobre imię Piotrowic i dowodzi znakomitych zdol-

wśród Polaków, zawody motocrossowe itp. Niebawem staraniem władz Piotrowic, Godowa i Zebrzydowice ma zostać otwarta nowa międzynarodowa trasa rowerowa, która łączy wszystkie atrakcyjne miejsca i zabytki tego mikroregionu. Zakłada się, że w przyszłości podłączona ona zostanie do sieci eurościeżek rowerowych, dzięki czemu stanie się dostępną również dla amatorów turystyki na jednośladach spoza tego terenu.

Jednakże do tego nieodzowne są dodatkowe przejścia graniczne. Na



Petr Trojek: „Ludzie są spragnieni tego typu rozrywki...” Fot. KAZIMIERZ SANTARIUS

ności organizacyjnych naszych ludzi, w tym oczywiście poszczególnych organizacji społecznych - powiedział nam Petr Trojek. - Trzeba bowiem wiedzieć, że cała organizacja poczywa w naszych rękach. Nie korzystamy z usług agencji estradowych, a pomimo to udało się nam sprowadzić takie tuzy muzyki pop, jak „Olympik” i Michal David. W związku z tym spodziewamy się, jeśli pogoda dopisze, rekordowej liczby gości. Co najmniej 5-6 tysięcy... Wygląda na to, że nasza koncepcja festynu spodobała się również unijnym instytucjom dysponującym pieniędzmi, ponieważ postanowiły wesprzeć nas finansowo dziesięcioma tysiącami euro. Pieniądzy nie szczędzą nam również liczni sponsorzy. Chwała im za to... Podobną imprezę plenerową urządza już także Godów. Nazywa się ona „Festyn na miedzy” i jest masowo odwiedzana również przez nas, piotrowiczian. Ludzie są spragnieni tego typu rozrywki.

Zapytaliśmy pana wójta, co mają Piotrowice do zaproponowania swoim zagranicznym gościom poza tą wakacyjną imprezą?

Okazuje się, że sporo. Celem spopularyzowania swej miejscowości jej administracja wydała wieloletni album, który informuje o przeszłości i teraźniejszości Piotrowic, a także prezentuje ich zabytki i inne godne uwagi turysty miejsca. Wójt wymienił: zameczek, który po przerwie znów otworzył podwoje, drewniany kościółek w Markłowicach, atrakcyjne lokale gastronomiczne wzdłuż ścieżek rowerowych, które podobno cieszą się wielkim powodzeniem

przykład te, o które od lat uparcie wspólnie zabiegają administratorzy Piotrowic i Godowa. Jako że „Głos Ludu” pilnie śledzi ich wysiłki, nie mogliśmy nie zapytać o stan na dzień tej próby realizacji na szczeblu europejskim międzynarodowych planów Pragi i Warszawy.

- Mamy co prawda na terenie gminy dwa przejścia graniczne dla samochodów osobowych i dostawczych, lecz odczuwamy brak przejść dla rowerzystów i pieszych. Sąd już cztery lata temu zgłosziliśmy o uruchomienie dwóch takich punktów. Jednego w pobliżu hotelu „Dakol” i kościoła na styku ze Skrzebskim, drugiego zaś w miejscu byłej pruskiej granicy w kierunku na Piaski i do Jastrzębia. Pierwszeństwo dostało przejście do Godowa przez Skrzebsko. My wybudowaliśmy budkę dla służby granicznej, strona polska połączyła końce obu dróg dojazdowych do granicy. I nic. Już blisko półtora roku inwestycje te leżą odłożone. Zarówno my, jak i godowianie interweniowaliśmy w swoich ministerstwach spraw zagranicznych i czekamy na reakcję stosownych departamentów. Po cichu liczyliśmy na to, że już na sobotni festyn Polacy będą mogli tędy do nas przychodzić. Byliśmy niepoprawnymi optymistami... Teraz będziemy szczęśliwi, jeżeli uda nam się pokonać biurokratyczne bariery przed przyszłorocznymi obchodami 700-lecia Piotrowic.

I tak toczy się życie z dala od stolic... Stolice swoje, doły swoje. Tyle że doły w niczym stolicom nie przeskadzają.

KAZIMIERZ SANTARIUS

ZAGMATWANE DZIEJE PEWNEGO BUDYNKU, CZYLI

Kogo prowadzić do przedszkola?

Nasze społeczeństwo się starzeje, starzej się miasta i wioski. Dożywamy się coraz wyższego wieku, coraz dłużej pracujemy, żeby zarobić na emeryturę, oraz coraz mniej mamy dzieci. W rezultacie nie dziwi nas, gdy w naszej okolicy ubywa przedszkoli (aktualny problem wielu miast), i nie gorzyszy, gdy zamieniane są one w domy emeryta (przykład Karwiny sprzed roku).

Piętrowy budynek czesko-polskiego przedszkola w Suchej Górnej na Podolkowicach wybudowano niespełna 50 lat temu w związku z powojennym wyżem demograficznym. Gdy w 1957 r. z wielką pompą je otwierano, tylko polska część liczyła 118 dzieci. Lokale polskiego przedszkola znalazły się na parterze, czeskiego - na piętrze. Ogród dzieliła ścieżka na w pół - po prawej stronie plac zabaw dla polskich dzieci, po lewej dla czeskich...

Tuż przed kolejnym boorem demograficznym z pierwszej połowy lat 70. przeprowadzono w budynku remont kapitalny wnętrza, by nieco później na pobliskim osiedlu otworzyć nowe czeskie przedszkole w miejsce placówki z tzw. starej kolonii fińskich domków. Tyle z historii dobrze się prezentującego oraz rokującego nadzieje na przyszłość budynku.

Z przedszkola w lecznicę

W 1991 r. wraz z usamodzielnieniem się Suchej Górnej, budynek przedszkola na Podolkowicach należący dotąd do Hawierzowa znalazł się w gminnej gestii. Okazało się, że nowe przedszkole na osiedlu jest w stanie pomieścić wszystkie czeskie dzieci (pociechy młodych osiedlowych rodzin w międzyczasie wyrosły z zabaw w piaskownicy), a na potrzeby polskich przedszkolaków (których liczba zaczęła maleć) można zaadaptować inny budynek. W rezultacie jeszcze w tym samym roku gmina sprzedała firmie „Unicono” byłe podolkowickie przedszkole wraz z przestronnym ogrodem. Nowy właściciel przekształcił obiekt w lecznicę, której powodzenie miało się opierać na skuteczności stosowanych tu metod alternatywnych. Przez kilka pierwszych lat rzeczywiście tak było. Przez następne - budynek stał na uboczu w oczekiwaniu lepszemu jutru...

Sprzedaje się tylko raz...

chyba, że rzecz wraca do pierwotnego właściciela. A i to się zdarza. Gdy w 1991 r. władze gminne pozbywały się w swoim mniemaniu zbędnego obiektu za 1,2 mln Kc, prawdopodobnie nawet nie przyszło im na myśl, że za kilkanaście lat ich następcy kupią na licytacji tenże budynek za... 1,5 mln Kc. I będą się zastanawiać, jak najlepiej go wykorzystać.

- O dalszej sprzedaży nie ma mowy. Tak uzgodnił samorząd na swoim ostatnim posiedzeniu - mówi wójt Jan Lipner, który ma swoją wizję, jak można by w przyszłości obiekt wykorzystać. - Jak wiadomo, wcześniej mieściło się tutaj przedszkole, najefektywniej byłoby więc stworzyć jemu pokrewną placówkę. Z uwagi na rosnące zapotrzebowanie na tego typu usługi chodziłoby jednak o nieco starszych użytkowników. Z tego co wiem, w Hawierzowie z powodzeniem funkcjonuje ośrodek pobytu dziennego dla osób w podeszłym wieku. Jeżeli wziąć pod uwagę stale podnoszoną granicę wieku emerytalnego oraz przedłużający się wiek populacji w krajach rozwiniętych, taki ośrodek dla seniorów byłby praktycznym rozwiązaniem - wyjaśnia J. Lipner, który doskonale rozumie, że praktyka umieszczania rodziców w tego typu placówkach, żeby się przyjąć, potrzebuje czasu. - Najpierw musi zostać przełamana bariera natury psychologicznej. Z drugiej strony, gdy starsza osoba nie bardzo sobie radzi z nowoczesnym sprzętem w kuchni, a poza tym nudzi się, gdy jej syn lub córka są w pracy, pobyt w takim ośrodku, z zapewnionym wyżywieniem, a na dodatek w gronie rówieśników nie powinien budzić kontrowersji - uważa wójt.

Czy gminę będzie stać?

Zdaniem J. Lipnera, ośrodek pobytu dziennego dla seniorów warto powoływać do życia tylko pod warunkiem, że będzie chodzić o placówkę samowystarczającą finansowo. To prawda, że gminie zależy na ocaleniu budynku i parku, wszak z tego powodu zdecydowała się na jednorazową inwestycję w postaci odkupienia budynku i jego zagospodarowania. O kolejnych wydatkach nie może być jednak mowy.

- Na szczęście budynek nie jest w najgorszym stanie. Dach nie cieknie, a dzięki mieszkaniu, które wybudował w nim poprzedni właściciel, życie zupełnie tu nie zamarało - pochwała sobie wójt. To, że obiekt ma swego najemcę, odradza bowiem najrozmaitsze męty od chuligańskich wybryków, a murem pozwala oddychać.

BEATA SCHÖNWALD



Nawet po niezbyt szczęśliwych zmianach właścicieli, ilicyjący baz mała pół wieku budynek dawnego podolkowickiego przedszkola nadal nieźle się prezentuje. Fot. autorka

W UBEZPIECZALNI PRACOWNIKÓW HUTNICTWA

Do lekarza z książeczką

Ubezpieczalnia Pracowników Hutnictwa (HWP) jako pierwsza w RC od 1 września wprowadza dla swoich klientów tzw. Książeczkę lekarstw. Projekt „Książeczki” powstał w współpracy ze słowacką ubezpieczalnią „SIDERIA-ISTOTA” z Koszyc, a ma na celu uzyskanie przez lekarzy, ubezpieczalnię oraz samego pacjenta jasnego wykazu używanych przez niego leków. Powinno też zapobiec przepisaniu nieodpowiednich ze względu na ogólny stan zdrowia pacjenta leków, lekoznaniam, braku korelacji przy przepisaniu środków przez lekarzy. Oprócz nazw leków i czasu ich przyjmowania w książeczce znajdują się m.in. informacje o diagnozach, szczepieniach, grupie krwi, rentgenowskich i innych badaniach.

logicznych równocześnie. Potem zostanie rozprowadzonych kolejnych 5 tys. książeczek. Informacje do nich będą zapisywać lekarze, ewentualnie aptekarze i sami pacjenci - w przypadku przyjmowania leku z wolnej sprzedaży. Na wczorajszej konferencji prasowej przedstawiciele HWP podkreślili, że czwarta część wydatków ubezpieczalni to dopłaty do lekarstw. Zdeněk Vrožina, dyrektor HWP powiedział, przy okazji, iż w RC pacjenci odwiedzają gabinety lekarskie dwa razy częściej niż w UE, i wychodzą z receptą w rękę w 90 proc. przypadków (w UE - 60 proc.). Podkreślił też niepokojący fakt, iż nasze państwo uplastowało się na 3. miejscu w Europie w spożyciu leków. Ubezpieczalni chodzi o aktywne włączenie pacjentów w ochronę ich zdrowia a także o stabilizację wzrostu kosztów przeznaczanych na lekarstwa - powiedział m.in. Josef Krivánek, szef marketingu ubezpieczalni.

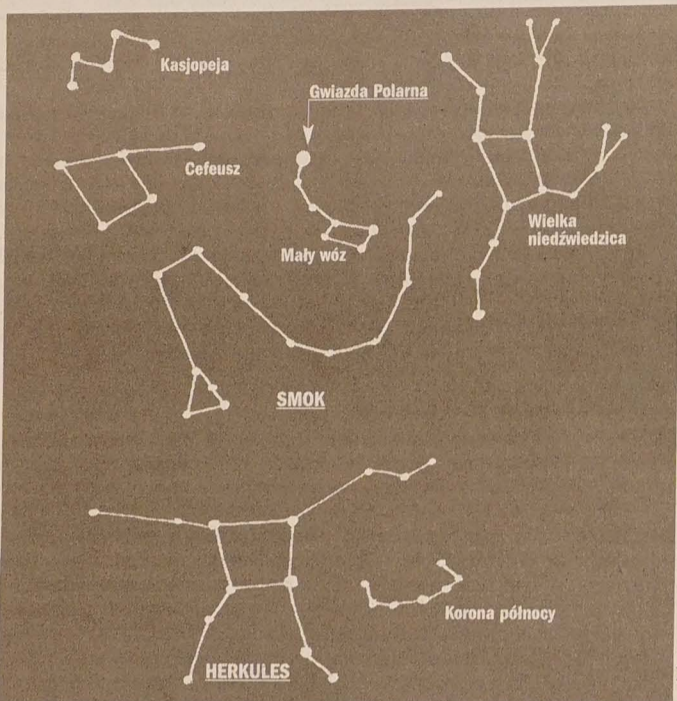
(mro)



SPÓJRZ W NIEBO

(5)

Herkules i Smok



Herkules (grecki Herakles) był synem najwyższego boga, Zeusa i pięknej ziemianki Alkmeny, żony króla Teb. Według legendy Zeus, chcąc aby jego syn był silny i sławny, przyłożył go do piersi swej prawowitej żony, Hery. Nowo narodzone dziecko było jednak tak silne, że ścisnęło pierś tak mocno, aż strumień mleka wytrysnął z Olimpu bardzo wysoko - stąd mamy na niebie Drogę Mleczną. Hera prześladowała Herkulesa od małego i nasała na niego węże, by go udusiły. Mały Herkules miał już jednak nadludzką siłę i to on podusił węże. Gdy dorósł, wyrocznia delficka kazała mu podjąć służbę u mykeńskiego króla Erysteusa, na zlecenie którego Herkules musiał wykonać 12 trudnych i niebezpiecznych zadań. Herkules musiał walczyć z różnymi potworami, oczyścić stajnię Augiasza, strzec królewskiej trzody itp. Jednym z zadań było przyniesienie złotych jabłek z ogrodu Hesperyd. Były to córki Atlasa, jednego z tytanów walczących z bogami, za co skazany został do dzwigania na swych barkach sklepienia niebieskiego. Bramy tych ogrodów strzegła Hydra. Jedna legenda mówi, że Herkules i ją pokonał, a według drugiej - nie miał ochoty na walkę ze smokiem i jabłka wyprosił mu od córek Atlas. Jakby nie było, Herkules znalazł się na niebie naprzeciw smoka, przemianowanego z Hydry prawdopodobnie za sprawą Rzymian, którzy nazwali potwora DRACO.

Do obserwacji letniego nieba zachęca was jak zwykle **LITERKA**

Tajemnice grodziska w Podoborze

Na grodzisku w Kocobędzu Podoborze powoli dobiega końca 26. sezon badań archeologicznych. Systematyczne prace badawcze, trwające tu od 1978 r., od samego początku pro-

zmiernie cenne. Dowodzą bowiem, że już w 8. wieku istniała tu jezdnia, a wojownicy na koniach, którzy sowali ten rodzaj najstarszych słowiańskich.



Docent Pavel Kouřil oraz archeolog Janina Gryc oglądają tegoroczne „plony” archeologiczne.

wadzi doc. **Pavel Kouřil**, dyrektor Instytutu Archeologicznego Czeskiej Akademii Nauk w Brnie. Pomaga mu grupa studentów z Uniwersytetu Śląskiego w Opawie. W roku bieżącym prace archeologiczne kontynuowane są na tzw. „akropolu” od początku lipca. Poniżej uchyliły one rąbka przeszłości ukrytej we wnętrzu ziemi. Kolejne ciekawe odkrycia są świadectwem historii naszego regionu.

Prace wykopaliskowe potrwały już w 8. tygodniu na jezdni, a w sierpniu, być może kontynuowane.



Studentzi pilnie pracują przy wykopaliskach na akropolu. Wcześniej zostały one zakończone i można było rozpocząć prace związane z budową parku archeologicznego.

Zdaniem Pavla Kouřila, tegoroczne badania są bardzo pomyślne, znaleziono sporo ceramiki, ostrza strzał, noże z okresu słowiańskiego, czyli z 8. - 9. wieku. Wśród wydobytych przedmiotów jest też masywny żelazny nóż, szpilka do spinania sukni i in. Za najbardziej wartościowy przedmiot nie tylko wśród tegorocznych znalezisk, ale za cały okres 26 lat uważa pan docent ostrogi z haczykami, które są nie-

będą jeszcze we wrzesniu. Również z nimi trwa budowa parku archeologicznego, który w przyszłości może stać się atrakcją dla turystów. Tekst i zdjęcia: **EMILIA**

Lulek czarny i maść czarownic

Do roślin trujących, jakie spotkać możemy praktycznie wszędzie w niższych górach i pod nimi, należy **lulek czarny** (*Hyoscyamus niger*, blin czerny). Groźny jest zwłaszcza dla dzieci, bo często mylą jego nasiona z makiem. Jest to roślina o nieprzyjemnej woni, dorastająca do 80 cm wysokości. Ma kwiaty prawie siedzące w kątach liści lub skupione na szczytach pędu. Są brudnożółtawe z fioletowymi żyłkami. Owocem jest dzbanuszkowata torebka, otwierająca się w górze wieczkiem, zawierająca milimetrowe szaroczarne nasionka. Cała roślina jest silnie trująca, najbardziej zaś korzeń. Od dawien dawna używana jest jako roślina lecznicza, a w średniowieczu zyskała złą sławę dzięki temu, że wraz z **pokrzykiem** (wilcza jagoda) przedstawionym wam przed tygodniem była głównym składnikiem „maści czarownic”. Podejrzane o czary kobiety smarowano tą maścią, co wywoływało odurze-



LULEK CZARNY

nia, omamy i złudzenia unoszenia się nad ziemią i lotu. Stąd biorą się bajdy o lataniu czarownic na miotłach czy lopatach na Łysą Górę. Po powrocie „czarownic” do przytomności pozostawało im przekonanie, że wszystko co pod wpływem trucizny widziały lub przeżyły, było prawdziwe. Przyznawały to przed sądem i w procesach o czary skazywane były na śmierć na stosie.

Jako ciekawostkę powiem wam jeszcze, że pokrzyk i lulek należą do rodziny psiankowatych, wśród których chyba najwięcej gatunków zawiera jakieś trucizny. Do tej samej rodziny należy także nasz poczciwy ziemniak, którego owoce

- drobne zielone kulki jakie zastąpią kwiaty na naci - zawierają także trującą solaninę!

Roślin trujących roślinie u nas bardzo wiele, więc proszę - nie bierzcie do ust żadnych nie znanych wam roślin!

LITERKA

Niebiańska Róża

Przed nami ostatni weekend tegorocznych wakacji i chcę wam zaproponować trasę ciekawej wycieczki. Jeśli w rodzinie jest do dyspozycji samochód, bez trudu dotrzeć tam można w kilka godzin, bo miejscowość Kounice Dolne (Dolní Kounice) znajduje się niewiele ponad 20 km na południowy zachód od Brna. Znajdziecie tam uroczy zakątek - ruiny klasztoru Rosa coeli (Róża Niebios). Klasztor premon-

strat, założony w roku 1181, wybudowany został w stylu romańskim, w XIV w. wybudowano kościół i konwent gotycki. W okresie wojen husyckich (lata 1419-34) został splądrowany i wypalony. Od tej pory stopniowo niszczał, a jedyną próbę o jego odbudowę w roku 1703 przerwał ponownie pożar. Pomimo, że do dziś zachowała się tylko nawa gotyckiego kościoła Marii Panny bez sklepienia, krużganki okalające ogródek i kilka budynków gospodarczych - w całym kompleksie panuje szczególna, skłaniająca do medytacji atmosfera. Być może dlatego, że zabytek ten nie znajduje się w centrum zainteresowania dużych i hałaśliwych grup turystów a ci, którzy tu trafiają, zachowują się jakby byli w prawdziwym kościele.

Klasztor można zwiedzać od kwietnia do września w soboty i niedziele w godz. od 10.00 do 17.00, o innych porach trzeba się uprzednio umówić; organizowane są tu



Ściana szczytowa klasztoru Rosa coeli.

również akcje kulturalne, a szczególnie można się doszukać w internecie.

Ciekawa jest także okolica klasztoru - znajdziemy tu zamek, synagogę i cmentarz żydowski... Można więc wziąć pod uwagę miejscowość Kounice planując przyszłoroczną wycieczkę szkolną.

LITERKA

Rubrykę przygotowała: **IRENA STONAWSKA**



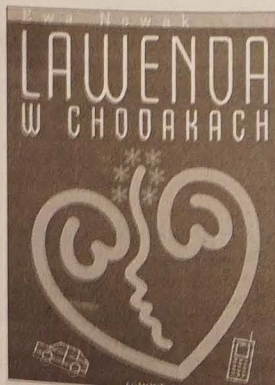
Przez jeden z otworów okiennych kościoła Marii Panny zobaczyć można znajdujący się na pobliskim wzgórzu zamek. Fot. **IRENA STONAWSKA**

Księgarnia Wirtualna

HANNA KOWALEWSKA

»Julita i huśtawki«

Wyd. „Zysk i Ska”. Książka intrygująca, wielowarstwowa. Do rodzinnego miasteczka przybywa narrator-pisarz, by przez kilka letnich tygodni tworzyć powieść i jednocześnie prowadzić skomplikowaną grę ze swoją ukochaną. To właśnie ona i jej przyjaciele z dzieciństwa stają się bohaterami jego książki, a także książki Kowalewskiej, opisanymi od pierwszego krzyku gdzieś w końcu 1955 roku aż po współczesność.



EWA NOWAK

»Lawenda w chochołkach«

Wyd. EGMONT. Czwarta już książka Ewy Nowak, pedagoga-terapeuty i znanej powieściorki. Autorka wysłała dwie zakochane pary na wspólną wakacyjną podróż po Europie i w czasie beztrudno zapowiadających się wakacji bohaterowie powieści będą musieli odpowiedzieć sobie na pytania: co to właściwie jest miłość? Czy można kochać więcej niż jedną osobę, które kochamy? Jak być uczciwym wobec samego siebie?...

Książki można nabyć lub zamówić w Księgarni Polskiej Prasy i Książki przy ul. Cieszyńskiej w Cz. Cieszynie.

NASZ ADRES: Redakcja Głosu Ludu, Komenského 4, 737 01 Český Tešín. Pisząc do nas podaj swój wiek, klasę i adres szkoły, do której uczęszczasz. Korespondencję przysyłać można także pod e-mail: santariusm@glosuludu.cz a w załączniku dołączyć Głosik.

PLUKANIE UST WODĄ Z DODATKIEM SOKU Z CYTRYNY NA PĘKAJĄCE KĄCIKI WARG

Sposoby na osłabioną skórę

Naturalną ochronę skóry niszczą kąpiele w chlorowanej czy zanieczyszczonej wodzie, przesadne opalanie oraz różne urazy (zadrapania, otarcia, skaleczenia). Osłabiona skóra łatwiej poddaje się chorobom.

Wypryski na twarzy

To dolegliwość cery tłustej i mieszanej.

Pomaga: smarowanie krostek kilka razy dziennie łagodzącą i wysuszającą maścią (cynkowa, Tormentiol); stosowanie kremu Biodermine, zwłaszcza przy tłustej cerze; kąpiele parówkowe twarzy w gorącym naparze rumianku; okłady ze świeżych liści lipy.

Pękające kąciki warg

Bywają rezultatem zaniedbań higienicznych.

Pomaga: zażywanie witaminy B compositum; dieta wzbogacona w nabiał, mleko i razowe pieczywo; unikanie drażnienia chorego miejsca; płukanie ust wodą z dodatkiem soku z cytryny.

Opryszczka

Skupione przy kąciakach warg małe

różowe pęcherzyki sygnalizują zmniejszenie odporności, np. wskutek nadmiernego wychłodzenia podczas zimnej kąpieli.

Pomaga: smarowanie maścią nagietkową albo ichtiolową; zażywanie zwiększających odporność tabletek lub wyciągów z jeżówki (Echinacea).

Brodawki

Pojawiają się najczęściej na twarzy, szyi, dekolcie, nogach, brzuchu i plecach, sygnalizują zakażenie wirusowe.

Pomaga: okłady z rozartych owoców jarzębiny; przykładanie papki z cebuli; soli morskiej i glinki leczniczej.

Liszajec

Pęcherzyki z żółtymi strupkami, występują na rękach, łydkach. Świadczą o zakażeniu bakterijnym.

Pomaga: smarowanie skóry mleczkiem aloesowym; maści lub aerozole z neomycyną. (int)



Smacznego!

Drożdżowy chlebek

Składniki: 30 dag mąki; pół opakowania drożdży w proszku; 2 łyżki oleju; 1 łyżka cukru; 2 jajka; sól; ok. 150 ml mleka; 10 dag gotowanej szynki; 1 strąk czerwonej papryki; 5 dag żółtego sera; 3 łyżki pestek z dyni.

Przygotowanie: Do miski wsypać przesianą mąkę i drożdże w proszku, dodać cukier i szczyptę soli, wymieszać, wlać ciepłe mleko, wyrobić ciasto.

Do ciasta wbić jajka, wlać olej, wyrabiać drewnianą łyżką, aż będzie gładkie, lśniące i zacznie odchodzić od dłoni.

Szynkę i żółty ser pokroić na dość grube plastry, a potem w kostkę, paprykę umyć, wyciąć gniazdko nasienne, pokroić w małą kostkę, pestki dyni posiekać.

Połącząc z ciastem, odstawić do wyrośnięcia, przełożyć do natuszczzonej olejem formy, posmarować mlekiem, piec ok. 45 min w 200°C. (int)

SĄ SKUTECZNE TYLKO NA CZYSZEJ SKÓRZE

I po kłopotach

Z nieprzyjemnym zapachem potu możemy walczyć nie tylko przy pomocy wody i mydła. Pomogą nam również dezodoranty i antyperspiranty nowej generacji.

Sam pot jest bezwonny. Towarzysząc mu nieprzyjemny zapach to wynik rozkładu bakterii. Aby temu zapobiec wystarczy często się myć i stosować preparaty, które zatamują rozwój bakterii i zatuszują nieprzyjemną woń.

Pot zawsze próbowano zagłuszyć przede wszystkim innym zapachem, ale dawało to odwrotny skutek. Kosmetyki zapachowe nie tłumia całkowicie woni spoconej skóry. Czasami nawet ją podkreślają, ponieważ zawarte w nich substancje łącząc się z potem wydzielają drażniący zapach. Pamiętajmy więc, że zarówno antyperspiranty, jak i dezodoranty są skuteczne, jeśli nanosimy je na czystą skórę.

Zwyczajny dezodorant poprzez

zawarte w nim składniki, głównie alkohol, hamuje rozwój bakterii występujących w pocie i powodujących nieprzyjemną woń. Substancje w nim zawarte dodatkowo pozwalają ją stłumić. Dezodorant nie zapobiega jednak wydzielaniu się potu. Antyperspiranty natomiast redukują wydzielanie potu zatykając ujścia kanalików włosowych.

Receptury nowoczesnych antyperspirantów są opracowane tak, by nie plamić ubrań. Stosowane w postaci żelu lub kremu szybko wysychają lub są wchłaniane przez skórę. Należy jednak ostrożnie używać preparatów z talkiem, ponieważ mogą pokrywać tkaniny białym, widocznym nalotem. (P)

Warto wiedzieć

NALEPIEJ WYBRAC NIEGAZOWANĄ WODĘ MINERALNĄ

Nie popijaj tabletek sokiem!

Niektóre leki należy zażywać przy jedzeniu, ale większość powinniśmy przyjmować na pusty żołądek - najlepiej dwie godziny przed i nie wcześniej niż dwie godziny po posiłku.

Tabletek nie powinno się popijać sokami, mlekiem, kawą i herbatą. Specjaliści przestrzegają przede wszystkim przed sokami cytrusowymi, a szczególnie grejfrutowym, który może nawet kilkakrotnie wzmocnić działanie niektórych leków (m.in. przeciwalergicznych

i cyklosporyn) i może powodować zaburzenia rytmu serca, spadek ciśnienia krwi, bóle głowy i drgawki. Sokami cytrusowymi nie należy również popijać antybiotyków - osłabiają efekt kuracji.

Mleka powinny unikać osoby zażywające antybiotyki stosowane w leczeniu zakażeń dróg moczowych i oddechowych. Należy z niego zrezygnować również w trakcie kuracji preparatami przeciwko osteoporozie. Mleko zmniejsza wchłanianie tych

leków, pogarszając efekty terapeutyczne.

Popularne napoje - kawa i herbata - nie powinny być używane do popijania preparatów żelaza (zmniejsza ich wchłanianie) i leków przeciwastmatycznych (mogą być przyczyną nadmiernej popudliwości, niepokoju i kołatania serca).

Najbezpieczniejsza jest niegazowana woda mineralna lub zwykła „kranówka” - przygotowana i ostudzona. (dz)

Lotka



Keanu Reeves zamierza poślubić aktorkę Autumn Macintosh. Obaj znajdują się od lat - podaje magazyn „Daily Star” cytując znajomego pary, który przypomina, że Macintosh spotykała się już z Reevesem na początku lat 90. W maju ponownie się ze sobą rozszedli, a przez ostatnie miesiące Keanu myślał o tym, aby się w końcu ustakować - dodaje dziennik. Wesele pary ma się odbyć jeszcze w tym roku. Przypomnijmy, że Reeves wcześniej był zaręczony z Jennifer Syme, która w 2001 r. zginęła w wypadku samochodowym.

Jennifer Aniston i Brad Pitt, po kilku latach starań o własnego potomka, przygotowują się do adopcji dziecka. Jak podaje gazeta „Daily Star”, para, która pobrała się cztery lata temu, desperacko chce dziecko. Gwiazda serialu „Przyjaciele”, 35-letnia Jennifer Aniston nie mogła, bądź nie chciała zająć do tej pory w ciąży. Teraz para zdecydowała się na adopcję. 40-letni Brad Pitt rozpoczął już przygotowywanie pokoju dla dziecka w posiadłości w Beverly Hills. Przypomnijmy, że wiele hollywoodzkich par adoptowało dzieci. Wśród gwiazdów, którzy zdecydowali się na wychowywanie nie swoich potomków znaleźli się m.in. Tom Cruise i Nicole Kidman oraz Angelina Jolie.

Od września aktorka Kasia Figura będzie wykładowcą na wydziale aktorskim w nowo powstałej Warszawskiej Policealnej Szkole Filmowej. Gwiazda będzie prowadziła zajęcia z aktorstwa. Zapewnia, że dla roli pani profesor nie porzuci ról filmowych. Wręcz przeciwnie. - Będzie się starała przekazać im swoje doświadczenia, ale liczę na to, co może zabrzmi trochę egoistycznie, że ich spojrzenie na świat, sposób myślenia będą inspirowały mnie. I jako wykładowcę, i jako aktorkę - twierdzi. (k)

Artykuł przygotowała: WANDA KULA

WYTYCZ GRANICE, A POTEM UCZ DZIECKO ICH PRZESTRZEGANIA

Wieczny nieład jest bardzo uciążliwy, więc znów bierziesz się za sprzątanie. Masz wrażenie, że porządki nie mają sensu. Czy naprawdę musi tak być?

Komu to przeszkadza

Jak on może cokolwiek znaleźć w takim bałaganie - zastanawiasz się nieraz, patrząc na malucha, który spod stosu zabawek wydobywa ulubiony samochodzik. Otóż może, bo kilkulatki kieruje się w tym względzie zupełnie innymi priorytetami niż dorośli. Dzieci do około 7. roku życia nie mają tzw. zdolności identyfikacji kształtów: zabawki nie muszą zawsze leżeć na tej czy innej półce.

Co więcej, chaos nie tylko malcowi nie przeszkadza, ale jest też bodźcem do rozwoju, prowadzi do wymyślania nowych zastosowań przedmiotów i rozwija dziecięcą wyobraźnię. Właśnie Ty powinnaś być wytyczyciel, a potem wytyczycielich przestrzegania.

Dawmy się w sprzątanie

Dlaczego sama wycierasz podłogę, gdy dziecko wyleje na nią trochę soku? Przecież dziecko samo sobie z tym poradzi. Takie nieporozumienia mają ogromne znaczenie dla świadomości malcowa, że jest odpowiedzialny za swoje uczynki. Nie ma lepszego sposobu na naukę porządku niż konsekwentne zabawy wtedy, gdy klocki i misie

są już w swoim miejscu. Maluchowi możesz powiedzieć, że lale kładą się spać, a książki tęsknią do półeczki.

Precyzyjnie formułuj polecenia, bo dla dwu-

Mały bałaganiarz

latka czy przedszkolaka porządek jest pojęciem abstrakcyjnym. Powiedz: *Pozbieraj klocki do pudełka*, zamiast: *Posprzątaj pokój*. Natomiast sześciolatek będzie już wiedział, że sprzątanie oznacza układanie rzeczy.

Za porządek powinien malca pochwalić. Trzylatka - już za sam fakt wyrażenia chęci pomocy. To nic, że czasem jego sprzątanie będzie nieporadne. Nie powinnaś krytykować dziecka, tylko pokazać, jak staranniej to robić. Wtedy możesz mieć pewność, że maluch w przyszłości bardziej się postara. Jeśli starsze dziecko układa rzeczy byle jak, bo się spieszy, zwróć mu uwagę. Ale i w tym wypadku krytyka powinna być konstruktywna i ograniczyć się do stwierdzenia faktu oraz pokazania, jak osiągnąć lepszy efekt.

Szacunek za szacunek

Jeśli porządek staje się celem samym w sobie, maluch traci poczucie bezpieczeństwa. Bez jego zgody bowiem wyrzuca się zepsute samochody, a przesadna czystość nie pozwala

mu na twórczą swobodę. Dziecko boi się także, by czegoś nie popsuć.

Przecież zabawki można sprzątać wieczorem, a rzeczy zepsute wyrzucać wspólnie. Na pewno dojdziecie do kompromisu, a maluch będzie dumny, że konsultujesz z nim decyzje. To da mu pewność, że jest taka część rzeczywistości, która zależy także od niego. Dzięki temu dziecko poczuje się szanowane i takim samym szacunkiem oddarzą Twoja starania o utrzymanie porządku.

5 sposobów na porządek

Spróbuj maluszka nauczyć porządku.

1. Stwórz mu kąciak do zabawy, w którym będzie mógł do woli bałaganić. 2. Sprzątajcie zawsze pod koniec dnia. Maluch uczy się systematyczności.

3. Wkładajcie zabawki do pojemników. Kolorowe pudełka i łatwo dostępne półki ułatwią dziecku sprzą-



ALEKSANDRA SOKOLSKA

Telewizja

CZWARTEK 26 SIERPNI

TVP 1

6.40 Pan Złota Rączka (s.) 7.00 Odbicia (s.) 8.00 Wiadomości 8.15 Moda na sukces (s.) 8.35 Wirtualna Polska (dla dzieci) 8.55 Atlas olimpijski 9.00 IO Ateny 2004 - Pięciobój mężczyzn; triathlon mężczyzn; zapasy w stylu klasycznym 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.20 Nash Bridges (s.) 13.20 Psy i my (film dok.) 14.15 Słoneczny patrol (s.) 15.00 Wiadomości 15.10 My, wy, oni (mag.) 15.35 Plebania (s.) 16.00 Klan (s.) 16.25 Moda na sukces (s.) 16.50 Powstańcy - cykl o powstaniu warszawskim 17.00 Telexpress 17.20 IO Ateny 2004 - Pięciobój mężczyzn; piłka wodna kobiet; zapasy w stylu klasycznym 19.00 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 20.15 Gamoń (film franc.) 22.10 Dobry wieczór Ateny - Piłka nożna 23.15 Atlas olimpijski 23.25 Wiadomości 23.35 Biznes perspektywy (pr. public.) 23.45 Szkoła podstawowa (film czeski.) 1.20 Tajemnica starego domu (s.)

TVP 2

7.00 Dzień dobry Ateny - Kajakarstwo 9.05 Na dobre i na złe - W trosce o przyszłość (s.) 9.55 Gdańsk '39 - Z powrotem do Rzeczy (s.) 11.00 Z Elitą do Italii, czyli kabaretowe tutti frutti (pr. rozryw.) 11.50 Ostojka (pr. przyrodniczy) 12.20 Dziennik z Pielgrzymki - Jestem drogą (s. dok.) 13.00 Panorama 13.15 Rzymski butik (s.) 15.00 IO Ateny 2004 - Żeglarstwo; pięciobój mężczyzn; zapasy w stylu klasycznym 17.20 Święta wojna (s.) 17.50 Program lokalny 18.30 Panorama 19.00 IO Ateny 2004 - Lekkoatletyka; gimnastyka artystyczna; skoki do wody - kobiety 22.00 Panorama 22.20 Sport telegram 22.30 Radio powstańcze 'Błyskawica' - 26 sierpnia 1944 (mag.) 22.40 Kobieta na śród (film USA) 0.15 IO Ateny 2004 - wydarzenie dnia 5.50 Dzień dobry Ateny - Lekkoatletyka - chód na 50 km; kajakarstwo.

TV KATOWICE

6.50 Echa dnia (pr. public.) 7.40 Kurier olimpijski 7.45 Aktualności 8.00 Magazyn historyczny (mag.) 8.45 Gość dnia 9.00 Transmisja obrad Sejmu RP 12.00 Ateny 2004 15.00 Tajna misja (s.) 15.45 Gramy dla Was 16.00 Nasz reportaż 16.15 Aktualności 16.40 Kurier olimpijski 16.45 Rozmowa dnia (pr. public.) 17.00 Z archiwum rozrywki - Spotkanie z profesorem Aleksandrem Bardinim 17.50 Wizytówki (mag.) 18.00 Aktualności 18.20 Wiadomości sportowe 18.30 Kurier kulturalny 18.45 Polarny Kras 2004 (reportaż) 19.00 Ojciec Augustyn (reportaż) 19.45 Rozmowa dnia (pr. public.) 20.00 Telekurier (mag.) 20.40 Kurier olimpijski 20.45 Studio pogoda 20.55 Echa dnia (pr. public.) 21.25 Książki z górnej półki - prezentacje (mag.) 21.30 Kurier gospodarczy 21.45 Aktualności 21.55 Wiadomości sportowe 22.00 Porozmawiajmy (pr. public.) 22.15 Gwiazdy sportu - Krzysztof Włodarczyk 22.45 Kurier olimpijski 23.00 Studio pogoda 23.05 Relacja z posiedzenia Sejmu RP.

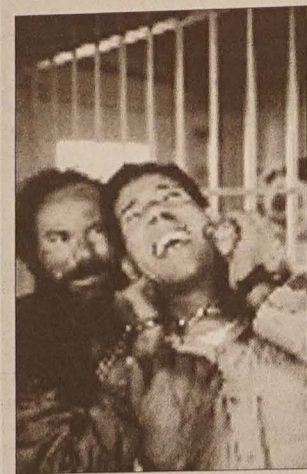
POLSAT

6.00 Piosenka na życzenie (mag.) 6.45 TV Market (mag.) 7.00 Yu-gi-oh (s. anim.) 7.30 Benny Hill (pr. rozryw.) 8.00 Boston Public (s.) 8.55 Rodzina zastępcza (s.) 9.25 Dwa kolory - koncert we Wrocławiu 10.20 Świat według Kiepskich (s.) 10.50 Gama 2004 (pr. muzyczny) 11.35 Klub Miss (pr. rozryw.) 12.05 Gwiezdne wojny - jak realizowano film (film dok.) 13.00 Domowa kawiarenka (mag.) 13.30 TV Market (mag.) 13.45 Pokemon (s. anim.) 14.15 Benny Hill (pr. rozryw.) 14.45 Awantura o kasę (teleturniej) 15.45 Informacja 16.10 Exclusive - najciekawsze historie świata 16.30 Graczykowie, czyli Buła i spółka (s.) 17.00 Partnerki (s.) 18.00 Rodzina zastępcza (s.) 18.30 Informacja 18.50 Sport 19.00 Czy warto było? (pr. rozryw.)

DIAMENTOWY TRAKT

Film kryminalny, Kanada, 1999
POLSAT, czwartek 26. 8., godz. 23.55

Reżyseria: Alan Simmonds
Występują: Tina Keeper, Tracey Cook, Robert Bockstael, Peter Kelly Gaudreault, Dakota House i inni.



Znużona życiem w mieście policjantka, kapral Michelle Kenidi (Tina Keeper), osiedliła się w malowniczych górach kanadyjskiego stanu Alberta. Ale i tu ma możliwości pokazania swych zawodowych umiejętności. Poszukuje mordercy, z zawodu geologa, który uprowadził pielęgniarkę Sarę (Tracey Cook).

20.00 Dyżur (mag.) 20.30 Świat według Kiepskich (s.) 21.00 Z archiwum X (s.) 22.05 Bez przedawnienia (mag.) 22.35 Boston Public (s.) 23.30 Biznes Informacje (pr. public.) 23.55 Diamentowy trakt (film kanad.) 1.50 Aquaz music zone (mag. muzyczny).

TVC 1

5.00 Na tropie 5.25 Obiektyw 5.59 Dzień dobry z TVC 8.30 Bajeczne wakacje: Pan Dubinek, Paddy 8.55 Podrózomania (mag.) 9.30 Potomkowie sławnych ludzi: Čapkowie 10.00 Wiadomości 10.10 Trudne decyzje (film USA) 11.40 Świat bez zebrałków, czyli Galeria oszustów w Czechach (s. dok.) 12.00 Wiadomości 12.30 Oczarowanie III (s.) 13.25 City Folk Stockholm (s. dok.) 14.00 Wiadomości 14.05 Bananowe rybki (talk show) 14.35 Doktor Willoughby (s.) 15.00 Na pływalni z J. Hubacem 15.30 Świniopas (bajka) 16.00 Wiadomości 16.05 Bajeczne wakacje: Pan Dubinek, Paddy 16.30 Mały telewizyjny kabaret (pr. roz.) 16.55 Moja maskotka (s. dok.) 17.10 Wizyta w zoo 17.20 Pierwsza pomoc (mag.) 17.30 AZ-kwiz (teleturniej) 17.55 Prognoza pogody 18.00 Report (aktualności reg.) 18.30 Przyjaciele II (s.) 18.50 Stop (mag. dla kierowców) 18.57 Losowanie szczęśliwej dziesiątki 19.00 Wieczorynka 19.15 Wiadomości 19.35 Wydarzenia kulturalne 19.40 Prognoza pogody 19.50 Bramki, punkty, sekundy 20.00 Porwani (s.) 21.35 Piękne miasta, Nymburk (s. dok.) 22.05 Czarne owce (pr. public.) 22.20 Komora (film anim.) 22.30 Wydarzenia, komentarze 23.05 Prognoza pogody 23.08 Bramki, punkty, sekundy 23.15 Losowanie szczęśliwej dziesiątki 23.20 Przyjaciele II (s.) 23.45 Rastignac czyli Ambicje 4/4 (film fr.) 1.10 Teleshopping 1.20 City Folk Stockholm 1.50 Na tropie 2.10 Potomkowie sławnych 2.40 Rozmowa H w dwadzieścia lat później 3.30 Moda - Ekstrawagancja - Maniery 3.55 Spotkanie z Janem Burianem 4.25 Poprask.

TVC 2

7.00 Studio olim. - Ateny z anteny 7.15 Przegląd: Magazyn sportowy 7.25 Program studia olim. 7.30 Kajakarstwo 8.15 Zapasy w stylu klasycznym 9.00 Triathlon 11.10 Pięciobój nowoczesny 12.20 Przegląd: Magazyn sportowy 12.30 Program studia olim. 12.35 Jachting 13.20 Pięciobój nowoczesny 13.40 Koszykówka - ćwierćfinał 15.10 Pięciobój nowoczesny 16.45 Przegląd: Magazyn sportowy 17.00 Program studia olim. 17.05 Ateny z anteny 17.15 Pięciobój nowoczesny 17.40 Taekwondo 18.35 Zapasy w stylu klasycznym 19.00 Lekkoatletyka 22.00 Przegląd:

Magazyn sportowy 22.05 Koszykówka - ćwierćfinał 23.00 Czesi w akcji 23.15 Skoki do wody 23.30 Gry w piłkę 23.50 Ateny z anteny 0.15 Olimpijski ring: Boks 0.40 Program studia olim. 0.40 Studio olimpijskie.

NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova 8.30 Dzień zwierzęta III (s. dok.) 9.15 Matlock VII (s.) 10.10 To morderstwo, napisała XI (s.) 11.00 Krwawe pola walki (s. dok.) 11.50 Prawdziwa miłość (s.) 12.40 Odwet (s.) 13.30 Namietność i nienawiść (s.) 14.20 Smallville II (s.) 15.10 Zaginiony świat III (s.) 16.00 Milagros (s.) 16.50 Zaryzykuj! (teleturniej) 17.20 Właśnie teraz 17.30 Kobra 11 II (s.) 18.20 Prognoza pogody 18.25 M.A.S.H. (s.) 18.55 Pálí vám to? (teleturniej) 19.30 Wiadomości, sport, pogoda 20.00 Dziką swinia (film czes.) 21.55 Obywatelskie judo 22.35 Action Jackson (film USA) 0.15 Życie w mieście III (s.) 1.45 Novashopping 2.15 Obywatelskie judo 2.45 Bydylko 4.15 Sinan Toprak (s.) 5.00 Teletubisie (s. anim.)

PRIMA

8.00 T.J. Hooker (s.) 8.55 Riptide (s.) 9.55 Kruche więzy (s.) 11.00 Wspólni i bogaci (s.) 11.25 Prima jazda 12.15 Poszukiwacze skarbów III (s.) 13.10 St. Tropez III (s.) 14.10 Pomoc domowa VI (s.) 14.40 Krok za krokiem V (s.) 15.05 Melrose Place VI (s.) 16.00 Cześć, Robbie! (s.) 16.50 Ostry dyżur IV (s.) 17.40 Derrick (s.) 18.43 Wiadomości regionalne 18.45 Prima TV 18.50 Minuty regionu 18.55 Prognoza pogody 19.00 Wiadomości 19.15 Tescoma Prima chochla 19.45 Bugs Bunny i przyjaciele (s. anim.) 19.55 Miłosny czworokąt (film niem.) 21.40 Karel Svoboda 65 (pr. roz.) 23.25 Miejsce zbrodni: Brema (s.) 1.00 Szybka wygrana 2.05 Receptariusz prima pomysłów 3.05 Świat według Bundy'ch (s.) 3.30 Teleshopping 4.50 Sauna.

PIĄTEK 27 SIERPNI

TVP 1

6.35 Pan Złota Rączka 8 (s.) 7.00 Odbicia (s.) 8.00 Wiadomości 8.15 Moda na sukces (s.) 8.35 Encyklopedia lata dla dzieci (dla dzieci) 8.45 Bajeczki Jedyneczki (dla dzieci) 8.55 Atlas olimpijski 9.00 IO Ateny 2004 - Lekkoatletyka - chód na 50 km; taekwondo - kobiety; kolarstwo górskie 12.00 Wiadomości 12.10 Agro-

RAKIETA W KOSMOS

Komedia, USA, 1997

TVP 1, piątek 27. 8., godz. 20.15

Reżyseria: Stuart Gillard
Występują: Harland Williams, Jessica Lundy, William Sadler, Jeffrey DeMunn, James Pickens jr i inni.



Fred Z, Randall od dzieciństwa interesował się podłożami kosmicznymi, marzył o podróży statkiem na Marsa. Mimo skończenia 30 lat mieszka z rodzicami, jest dziecinny i ma szalone pomysły. Nie przestał marzyć o podniebnych lotach Kiedy NASA zamierza wysłać statek na Czerwoną Planetę, powstaje problem, kto będzie trzecim członkiem załogi obok kapitana Gyerbecka oraz dr Julii Ford, która zabiera także szympansa. Po naradach wybór pada na Freda Z. Randalla, choć wszyscy wiedzą, że niezrównowagowany emocjonalnie mężczyzna będzie sprawiał kłopoty.

biżnes 12.20 Słoneczny patrol (s.) 13.00 Leksykon Polskiej Muzyki Rozrywkowej - O.N.A. (mag. muz.) 13.25 Opole 2004 na bis - Varius Manx (pr. muz.) 13.50 Gwiazdy w Jedyńce - DJ Bobo (pr. rozryw.) 14.10 Liceum czarnej magii (film polski) 15.00 Wiadomości 15.10 Magazyn olimpijski - Echa stadionów 15.35 Plebania (s.) 16.00 Klan (s.) 16.25 Moda na sukces (s.) 16.50 Powstańcy - cykl o powstaniu warszawskim 17.00 Telexpress 17.20 IO Ateny 2004 - Pięciobój kobiet; boks - półfinały; jeździectwo 19.00 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 20.15 Rakietą w kosmos (film USA) 22.00 Dobry wieczór Ateny - Hokey na trawie 23.15 Atlas olimpijski 23.20 Wiadomości 23.30 Biznes perspektywy (pr. public.) 23.40 Piątek, trzynastego (film USA) 1.10 Mordercza gra (film dok.) 2.00 Ostatnia apelacja (film USA).

TVP 2

8.50 Dzień dobry Ateny 9.00 Na dobre i na złe - Test na miłość (s.) 9.55 Gdańsk '39 - Mourir pour Danzig? (s.) 11.00 Koncert życzzeń kabaretu OT.TO - Lambaluna - Reaktywacja (pr. rozryw.) 11.50 Aria i makaron - Renata Scotto (mag. muz.) 12.15 Dziennik z Pielgrzymki - Jestem drogą (s. dok.) 13.00 Panorama 13.15 Nicponie (film pol.) 14.00 IV Międzynarodowy Festiwal Sztuki Cyrkowej w Budapeszcie (pr. rozryw.) 15.00 IO Ateny 2004 - Jeździectwo 17.20 Święta wojna (s.) 17.50 Program lokalny 18.30 Panorama 19.00 IO Ateny 2004 - Lekkoatletyka; jeździectwo 22.00 Panorama 22.20 Sport telegram 22.30 Radio powstańcze „Błyskawica” - 27 sierpnia 1944 (mag.) 22.40 Następna stacja Wonderland (film USA) 0.20 Jak upolować mężczyznę, czyli seks w wielkim mieście (s.) 0.50 IO Ateny 2004 - wydarzenia dnia.

TV KATOWICE

6.50 Echa dnia (pr. public.) 7.40 Kurier olimpijski 7.45 Aktualności 8.00 Uwaga weekend, czyli kulturalny niezbędnik weekendowy 8.45 Gość dnia 9.00 Transmisja obrad Sejmu RP 12.00 Ateny 2004 15.00 Tajna misja (s.) 15.45 Wśród zieleni 16.00 Trójka tam była... 16.15 Aktualności 16.40 Kurier olimpijski 16.45 Rozmowa dnia (pr. public.) 17.00 Międzynarodowy Festiwal Jazzowy New Cooperation - Zamość 2004 17.50 Wizytówki (mag.) 18.00 Aktualności 18.20 Wiadomości sportowe 18.30 Kurier kulturalny 18.45 Magazyn kulturalny 19.15 Muzyka u nas 19.45 Rozmowa dnia (pr. public.) 20.00 Telekurier (mag.) 20.40 Kurier olimpijski 20.45 Studio pogoda 20.55 Echa dnia (pr. public.) 21.25 Książki z górnej półki - prezentacje (mag.) 21.30 Kurier gospodarczy 21.45 Aktualności 21.55 Wiadomości sportowe 22.00 Ludzie i sprawy (mag.) 22.15 To jest temat 22.45 Kurier olimpijski 23.00 Studio pogoda 23.05 Relacja z posiedzenia Sejmu RP.

POLSAT

6.00 Piosenka na życzenie (mag.) 6.45 TV Market (mag.) 7.00 Yu-gi-oh (s. anim.) 7.30 Benny Hill (pr. rozryw.) 8.00 Boston Public (s.) 8.55 Rodzina zastępcza (s.) 9.25 Słoneczny patrol (s.) 10.20 Idol (pr. rozryw.) 11.20 Najzabawniejsze zwierzęta świata (pr. rozryw.) 11.50 Rosyjska ruletka (teleturniej) 12.45 Od Gwiezdnych wojen do Gwiezdnego wojen (film dok.) 13.45 Pokemon (s. anim.) 14.15 Benny Hill (pr. rozryw.) 14.45 Awantura o kasę (teleturniej) 15.45 Informacja 16.10 Exclusive - najciekawsze historie świata 16.30 Graczykowie, czyli Buła i spółka (s.) 17.00 Partnerki (s.) 18.00 Rodzina zastępcza (s.) 18.30 Informacja 19.00 Dwa kolory - koncert we Wrocławiu 20.00 Dyżur (mag.) 20.30 Piłka nożna Superpuchar Europy 22.30 Świat według Kiepskich (s.) 23.00 Bez przedawnienia (mag.) 23.30 Playboy specjal (film erotyczny) 2.50 Aquaz music zone (mag.).

TVC 1

5.00 Zwierzenia Casanovy, który wwił ponad 2500 kobiet (dok.)

5.20 Pierwsza pomoc 5.30 Świat bez zebrałków, czyli Galeria oszustów w Czechach (s. dok.) 5.59 Dzień dobry z TVC 8.30 Bajeczne wakacje: Pan Dubinek, Paddy 8.50 Wizyta w zoo 9.00 Moja maskotka (s. dok.) 9.10 Gdzie się podziła ta stara pielęgniarka? 10.00 Wiadomości 10.05 Właściwie dobrane towarzystwo 10.15 Momo (film wł.) 12.00 Wiadomości 12.25 Czarne owce (pr. public.) 12.55 Siedem kraków (bajka) 13.00 Wiadomości 14.05 Praski karykaturzysta (s.) 15.00 Nasza wieść z Kłuba przyjaźni muzyki dzieci 16.05 Safari (s.) 16.50 Wiedza i kultura 17.30 AZ-kwiz (teleturniej) 17.55 Prognoza pogody 18.00 Pielgrzymki (aktualności reg.) 18.30 Nie wiesz się i kręć! (pr. rozryw.) 18.57 Losowanie szczęśliwej dziesiątki 19.00 Wieczorynka 19.15 Wiadomości 19.35 Wydarzenia kulturalne 19.45 Prognoza pogody 19.45 Bramki, punkty, sekundy 20.00 Porwani (s.) 20.35 Garbus (film fr.) 21.00 Stop (mag. dla kierowców) 21.30 Wydarzenia, komentarze 23.05 Prognoza pogody 23.08 Bramki, punkty, sekundy 23.20 Pároráni (s.) 23.55 Śledztwo na oślep II (film niem.) 1.35 Trocha szafara z archiwum telewizyjnego 2.50 Piękne miasta - poszukiwanie zmądrzenia 3.05 Gramo von balet (film niem.)

TVC 2

7.00 Studio olim. - Ateny z anteny 7.15 Przegląd: Magazyn sportowy 7.25 Program studia olim. 7.30 Kajakarstwo 8.15 Zapasy w stylu klasycznym 9.00 Triathlon 11.10 Pięciobój nowoczesny 12.20 Przegląd: Magazyn sportowy 12.30 Program studia olim. 12.35 Jachting 13.20 Pięciobój nowoczesny 13.40 Koszykówka - ćwierćfinał 15.10 Pięciobój nowoczesny 16.45 Przegląd: Magazyn sportowy 17.00 Program studia olim. 17.05 Ateny z anteny 17.15 Pięciobój nowoczesny 17.40 Taekwondo 18.35 Zapasy w stylu klasycznym 19.00 Lekkoatletyka 22.00 Przegląd:

NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova 8.30 Dzień zwierzęta III (s. dok.) 9.15 Matlock VII (s.) 10.10 To morderstwo, napisała XI (s.) 11.00 Krwawe pola walki (s. dok.) 11.50 Prawdziwa miłość (s.) 12.40 Odwet (s.) 13.30 Namietność i nienawiść (s.) 14.20 Smallville II (s.) 15.10 Zaginiony świat III (s.) 16.00 Milagros (s.) 16.50 Zaryzykuj! (teleturniej) 17.20 Właśnie teraz 17.30 Kobra 11 II (s.) 18.20 Prognoza pogody 18.25 M.A.S.H. (s.) 18.55 Pálí vám to? (teleturniej) 19.30 Wiadomości, sport, pogoda 20.00 Dziką swinia (film czes.) 21.55 Obywatelskie judo 22.35 Action Jackson (film USA) 0.15 Życie w mieście III (s.) 1.45 Novashopping 2.15 Obywatelskie judo 2.45 Bydylko 4.15 Sinan Toprak (s.) 5.00 Teletubisie (s. anim.)

PRIMA

8.00 T.J. Hooker (s.) 8.55 Riptide (s.) 9.55 Kruche więzy (s.) 11.00 Wspólni i bogaci (s.) 11.25 Prima jazda 12.10 Poszukiwacze skarbów III (s.) 13.10 St. Tropez III (s.) 14.10 Pomoc domowa VI (s.) 14.35 Krok za krokiem V (s.) 15.05 Melrose Place VI (s.) 15.55 Cześć, Robbie! (s.) 16.50 Ostry dyżur IV (s.) 17.40 Derrick (s.) 18.43 Wiadomości regionalne 18.45 Prima TV 18.50 Minuty regionu 18.55 Prognoza pogody 19.00 Wiadomości 19.15 Tescoma Prima chochla 19.45 Bugs Bunny i przyjaciele (s. anim.) 19.55 Miłosny czworokąt (film niem.) 21.40 Karel Svoboda 65 (pr. roz.) 23.25 Miejsce zbrodni: Brema (s.) 1.00 Szybka wygrana 2.05 Receptariusz prima pomysłów 3.05 Świat według Bundy'ch (s.) 3.30 Teleshopping 4.50 Sauna.

Kronika Rodzinna

Dziękuję jak najserdeczniej całej mojej najukochańszej rodzinie za życzenia i podarunki z okazji jubileuszu, który obchodziłam. Wdzięczna jestem za troskę, opiekę i miłość, jaką mnie otaczają, by pomóc przetrwać te ciężkie chwile starczego okresu życia. Dziękuję również koleżankom i kolegom (po fachu), przyjaciółkom, sąsiadom, znajomym i organizacjom. Jedynym słowem wszystkim bez wyjątku za wszystko
Maria Wygrys, Czeski Cieszyn

Co w kinach

KARWINA - Centrum: Nawiedzony (26, 27, godz. 15.30), Ladykiller (26, 27, godz. 17.45), Z podniesionym czołem (26, 27, godz. 20.00), **Reflex:** Tęcza (26, 27, godz. 17.00, 20.00), **Kino letnie:** Gotyka (26, 27, godz. 20.00), **TRZYNIC - Kosmos:** Scooby-Doo 2 (26, 27, godz. 17.30), Życie i śmieć (26, 27, godz. 20.00).

Co na antenie

POLSKIE WIADOMOŚCI: TVC 1 (26, godz. 18.00), TVC 2 (pt, godz. 18.00), **POLSKIE AUDYCJE:** UKF Ostrawa (26, 27, godz. 19.15), nie: 18.30-19.00.

Co w terenie

OLDRZYCHOWICE - MK PZKO zaprasza 28. 8. o godz. 15.00 na boisko przy PSP w Oldrzychowicach na spotkanie zespołu „Oldrzychowice”. Wycieczką z zabawą, przygrywa „Mr. Bity” i kapela ludowa.
CIERLIKOWO STANISLAWICE - Klub Kobiąt oraz Klub Seniora zapraszają wszystkich członków i znajomych na wycieczkę 9. 9. do Cierlikowa. Odjazd z rynku w Cierlikowie o godz. 6.30 a następnie przystanki według potrzeby. Koszt 200 zł na osobę (w autobusie). Proszę zgłaszać się pod nr tel.: 596 423 759

lub 603 105 892 Sch. do 2. 9.
KARWINA RAJ - zarząd MK PZKO zaprasza miłośników śpiewu i wszystkich chórzystów „Dźwięku” na pierwszą powakacyjną próbę 30. 8. o godz. 19.00 do Domu PZKO. Prosimy o punktualność i przytulność 11. 9. chór wyjeżdża z koncertem do Polski.

PTTS „BS” - oznajmia, iż odjazd na wycieczkę do Wysokich Tatr odbędzie się 28. 8. o godz. 4.30 z Karwiny, 5.00 Cz. Cieszyn, 5.10 Trzyniec a dalej co 5 min.: Wędrynia, Bystrzyca, Gródek, Jabłonków i Mosty.
▲ zaprasza 31. 8. na wrotkową wycieczkę na Chotarny. Odjazd z Cz. Cieszyna o godz. 6.23 do Cădca. Info.: 558 352 390.

▲ informuje, że są jeszcze wolne miejsca na tygodniową wycieczkę 5-12. 9. do Gór Izerskich. Trasy atrakcyjne - dłuższe i krótsze. Zgłoszenia podawać jak najprędzej, tel.: 732 175 618.

Oferta pracy

DYREKCJA PSP W LUTYNI DOLNEJ poszukuje nauczyciela języka angielskiego od 1 września 2004. GL-386

Co za Olzã

CIESZYN, WIEŹA PIASTOWSKA na Wzgórzu Zamkowym: otwarta codziennie w godz. 9.30-17.00.
▲ **GALERIA DOMU NARODOWEGO, Rynek 12:** wystawa Bożeny



FORTISSIMO
zatrudni

pracownika kantoru wymiany walut

Wymagamy:

- ▲ wykształcenie średnie
- ▲ praktyka w prowadzeniu kasy pieniężnej
- ▲ umiejętność obsługi PC (MS Office)
- ▲ znajomość języka polskiego

Oferujemy:

- ▲ zatrudnienie na stały etat
- ▲ odpowiednie wynagrodzenie

Miejsce zatrudnienia: Karwina, Hawierzów
Termin podjęcia pracy: 15. 9. 2004

oraz

pracownika administracji biura ds. realizacji płatności bankowych

Wymagamy:

- ▲ wykształcenie średnie (kier. ekonomiczny)
- ▲ umiejętność obsługi PC (MS Office)
- ▲ znajomość języka polskiego

Oferujemy:

- ▲ zatrudnienie na stały etat
- ▲ odpowiednie wynagrodzenie

Miejsce zatrudnienia: Trzyniec
Termin podjęcia pracy: 1. 12. 2004

Zgłoszenia wraz z życiorysem fachowym prosimy nadsyłać do 3 września br. pod adresem:

Fortissimo, spol. s r. o.,
Lidická 1264, 739 61 Trzyniec
tel. 558 333 000, e-mail: info@devizy.cz

Ogłoszenia do „Głosu Ludu” przyjmowane są w dni powszednie:
w godz. 8.30-15.30 w redakcji „Głosu Ludu” przy ul. Komenského 4, Czeski Cieszyn;
w godz. 8.00-16.00 w biurze firmy AD SERVIS, ul. Střelniční 18, Czeski Cieszyn;
w godz. otwarcia w księgarni Klub Polskiej Prasy i Książki, ul. Čapka 7, Czeski Cieszyn;
w godz. otwarcia w Oddz. Literatury Pol. Biblioteki w Karwinie Fryszacie (przy rynku);
e-mail: ogloszenia@glosludu.cz.

redakcyjnej Poczty

Członkowie SAP na plenerach

W tym roku podobnie, jak w latach poprzednich, członkowie SAP zaproszeni byli na międzynarodowe plenery malarskie organizowane w Polsce w miejscowościach Kędzierzyn Koźle, Sulęcín i Dobra.

Organizatorem czerwcowego pleneru „Odra 2004” w Koźlu był ZPAP - Polska Sztuka Użytkowa w Opolu, a komisarzem art. plastyk Adam Zbiegieni - Prezes ZPAP - PSU Okręg OPOLE. Uczestniczyli w nim plastycy z różnych ośrodków z Polski, Niemiec, Rosji i Czech, w tym członkowie SAP Józef Drgoń i Oskar Pawlas. Był to już jubileuszowy XXV Międzynarodowy Plener Malarski i z tej okazji wieloletnim uczestnikiem przewodniczący Rady Miasta i prezydent Miasta przynajął dyplomy.

Suleciński Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji po raz IX urządził MPM w Sulęcín. Odbył się on w lipcu, a oprócz artystów z Polski i z zaprzyjaźnionych ośrodków w Niemczech oraz Rosji uczestniczyli w nim dwaj zaozińscy plastycy Edgar Baran i Paweł Wałach.

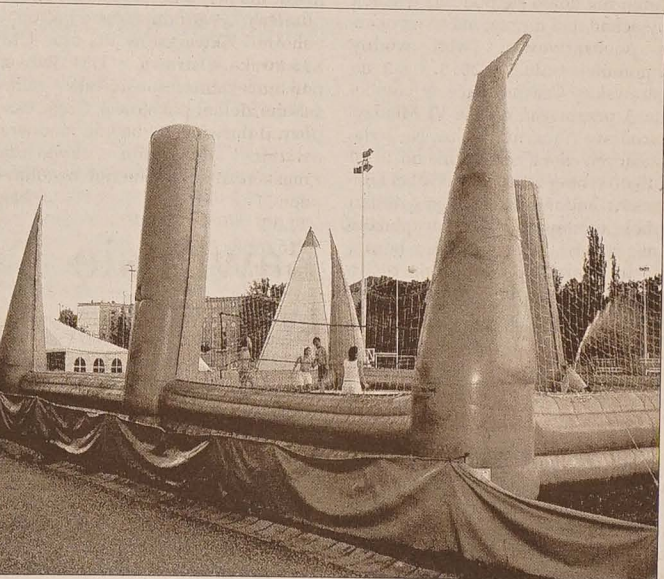
Tegoroczny trzeci MPM ZPAP - Polska Sztuka Użytkowa Okręg Opole został zrealizowany w miejscowości Dobra w powiecie Krapkowice od 1 do 15 sierpnia. Komisarzem pleneru był ponownie doświadczony w tym kierunku artysta plastyk Adam Zbiegieni. Podobnie jak w poprzednich latach i teraz uczestniczyli w plenerze plastycy z różnych miejscowości Polski, Ukrainy, Litwy, Rosji i Czech. Artyści byli zakwaterowani w domkach kempingowych Ośrodka Wypoczynkowego nad stawem w Dobrej. Jest to wysmienne miejsce dla malarzy: ruiny zamku i stary park von Strachwitzów, a w sąsiednich wioskach stare wiatraki, zabytkowe kościółki, urokliwe cia-

sne uliczki, nic więc dziwnego, że każdy uczestnik znalazł temat warty uchwycenia na płótnie. Udział brało najwięcej, bo aż trzydziestu pięciu artystów - dwaj członkowie SAP, Oskar Pawlas i Paweł Wałach, oraz dwóch artystów z Albrechtic u Krnowa. Wszyscy się bardzo dobrze rozumieli, nie było żadnych barier językowych, a słoneczna pogoda sprzyjała pracy twórczej w plenerze. W sumie uczestnicy namalowali około 150 prac. Miłe były też wspólne wieczory poświęcone dyskusjom, pogawędkom i śpiewaniu przy gitarze. Wesoło było przy ognisku, które zapaliliśmy dwa razy i połączyli z opiekaniem kiełbasek.

Na wystawę poplenerową wybranych zostało 35 najciekawszych obrazów reprezentujących wszystkich uczestników. Wystawa na zakończenie pleneru tradycyjnie już zorganizowana była w Mosznej w Galerii Zamkowej. Następnie zaprezentowana zostanie, w tym roku po raz piątą, w galerii Starej Kordegardy w warszawskich Łazienkach Królewskich. Tradycją stało się, że po powrocie ze stolicy, nim obrazy w formie darowizny trafią do współorganizatorów, eksponowane również będą w Gminnym Centrum Kultury w Białej.

Po werniszu wystawy poplenerowej plastycy zapoznali się jeszcze z tekstem Oświadczenia „Proszę o włączenie mnie w Poczet Fundatorów na rzecz akcji „Plastycy Dzieciom” prowadzonej przez Związek Polskich Artystów Plastyków oraz Opolskie Towarzystwo Fotograficzne”. Oświadczenie potraktowano poważnie i nasi dwaj plastycy ofiarowali również swoje prace.

LIDIA PAWLAS



Boisko do „wesolej” siatkówki stoi przy hali sportowej „Slavia” w Hawierzowie. Aż do końca wakacji można tu też pograć w wodną piłkę nożną, a na dzieci czekają atrakcje do skakania. Fot.: BARBARA GLAC

Kobiety bronią się same

KARWINA (sch) - Straż Miejska otwiera kolejną edycję kursu samoobrony kobiet. Z uwagi na ograniczoną liczbę miejsc panie zainteresowane zdobywaniem tego typu umiejętności nie powinny zwlekać.

Na kurs zostanie przyjętych 70 kobiet w wieku od 18 do 48 lat z Karwiny i wiosek ościennych. Pierwsze spotkanie zaplanowano na 16 września w parku im. J. Fućka w Karwinie Fryszacie (zgłoszenia należy kierować do 15. 9. pod nr tel. 596 311 649).

Jak się dowiedzieliśmy, karwiński kurs samoobrony cieszy się popularnością nie tylko wśród mieszkanki górniczego miasta nad Olzã. W ub. r. zainteresowała się nim również niemiecka telewizja satelitarna Deutsche Welle.

Kurs organizowany jest w ramach miejskiego programu zapobiegania przestępczości.

Oferuje:
Jan Czernek
Stefánikova 21
737 01 Český Těšín
tel.: 558 711 842
tel. kom.: 606 757 577
e-mail: czernek@iol.cz

Ognisko na Osówce

Wycie, ludkowie, zaprosiły mnie dobre dusze naszego „Beskidu” na ich Ognisko. Tak zech se tam w zeszłym sobote wybrał. Byłech rod, że mi to wyszło, bo sie w tym samym dniu nazbierało więcej imprez, na kiere by człowiek też rod poszedł. W Koszarziskach na Pasieczkach był Festyn Górski, u nas „Dni Gródka”, w Górnej Lutyni dożynki, w Bocońowicach mieli święto fajermóni, ponikierzi mieli jeszcze festyn, a na niedziele w Gutach też zaplanowali dożynki - a to zech na isto o czymisi zapómniól. No ja, nie idzie być jedném tylnóm częścióm na wycej kiermaszach... Jo wiem jak sie nikiedy z mojom połowóm nie poradzim domówić i tak samo sie isto nimógóm domówić ani wszelijaki organizacyje, aby aspón ty nejwiyksze imprezy nie były ten sól dzwiń. Moji ślubne szczyści prawi, aby to na łostatku nie było tak, że sie bedóm mieć nikierzi radzi, jak sóm siadów Burek z naszym kocurym Alfónsym.

Po ceście na Osówkę spotkali my pore wczesni urodzonych człónków „Beskidu”. Nie prawiym „starzików”, bo do nich by to ani nie pasowało, dyć byli gibciejsi niż nikierzi porwószczocy. Szli my też kole tej nowej, niedo- wno poświećonej kapliczki, co jóm wybudowali trzo bracio Kaszperowie. Też by było dobre sie tam wybrać. Na ostatku my wylżyli na kopiec i doszli do lasku na Osówce, kaj ty ogniska bywajóm. Fajne tam mojom miejsce „Beskidzirze” i PKZO-wcy z Osówek na rozmaite hołdamasze. Ani to nie wygląd, że ku werku w Trzyńcu je niecale pół godzinę. Pokozalo sie, że to ognisko organizujóm „Beskid” i Koło PKZO na Osówkach. Pieknie, że sie domówili i zrobili taką imprezę razym.

Na 14 godzinie sie zeszło kupę gości. Przyjechali wielkóm grómadóm

i bicykliści z łobóch strón Olzy w Cieszynie. Oficjalnie przywitalli wszec- kich pón prezes „Beskidu Ślaskigo” Władysław Janik. Bawili sie my fajnie. Ku śpiwaniu i posłóchaniu nie jyny przci ognisku, grol przepeknie na akordeonie Boguś Stonawski z „Goro- la” (tyn, co długi roki dyrygowól). Ani nie wiem, jesi mu kiery na łostatku podziynkowól, tak sie naroz stracił. Tak aspón teraz za wszyczkich dziyn- kujym: Pónbózek wóm zapłać.

O 17 godz. był dalszy - jako sie prawi - gwózdź programu, czyli zespół „Oldrzychowice”. Też sól na rozerwani, bo akurat przilecieli z Koszarzisk, kaj wystympowali na Festynie Górskim. Ale i na Osówce przepeknie grali, śpiwali i tańcowali. A kapela fórt nimiała dość i jeszcze ludzióm grała ku śpiwaniu. Szykowni sól ci muzykanci, bo chodz ludziska częstowali ich moduólóm i inszymi szpecyjołami, grali fórt pieknie. W tym bufecie to były jyny same fajności i rojberka, i knaki, kiere se móg każdy łopiyć przci łogniu. A kótoche - ty wóniały aji łosóm (teraz isto wiem, czymu sie to tam Osówka nazywól). Widziolech tam aji Hanke z Dołu (kiero też do „Głosu” pisuje), ale pumogála przci organizacyji i ni miała wiela czasu na godki. Spotkolech też kamrata z Kocobyndza. Tyn synek je doloprowdy talyntowany, bo poradzi być z jedném... na dwóch kiermaszach: łod rana był na Koszarziskach, kaj sie starol to organizacyje zawodów na Festynie Górskim, a po połedniu przileciól na bicyklu ku łognisku na Osówce. Ludziska sie bawili słósznie, a tak fajnie, że dziepro noc zaczón ich wyganiać ku chałupóm. Szumne dzieki wszecckim z „Beskidu” i z Koła PKZO na Osówkach za prze- fajne ognisko. Kiery nie był, niech lutuje.

WLADEK Z GRÓNIA

Aquarium Show dla każdego

Komu nie udało się podczas wakacji wyjechać nad morze, ma teraz okazję poobserwować świat wody w pomniejszeniu. Od 28. 8. - 4. 9. na oławskiej Czarnej Łące w pawilonie A przebiegać będzie VI Międzynarodowe Aquarium Show. Na zwiedzających czeka codziennie od 10.00 - 18.00 szereg atrakcji w postaci konkursów hodowców różnego gatunku rybek, wystaw muszli, skorupiaków i mięczaków, a także stoisk z bogatą ofertą literatury fachowej, roślin akwaryjnych i rybek. Impreza orga-

nizowana przez Czeski Klub Hodowców Ryb Zyworodnych pod patronatem Unii Akwarystów RC oraz UM Morawska Ostrawa i UM Přívov powinna zainteresować także miłośników zieleni pokojowej. Część ekspozycji poświęconą będzie modnym ostatnio olbrzymim akwariom z egzotycznymi roślinami ozdobnymi.

bag

Bawili się wszyscy

GRÓDEK (man) - Ubiegły weekend na Zaolziu przebiegał pod znakiem imprez kulturalno-towarzyskich. Jedną z nich był „Dzień Gródka”, przebiegający wcześniej pod nazwą „Dni Regionu Jabłonkowskiego”. Na oczach 500 uczestników odbył się mecz piłkarski, w którym gródecy ołdziej przegrali z juniorami drużyny hokejowej Stalownicy Trzynieć 2:7. Następnie obecni obejrżeli skoki spadochronowe, swoimi piramidami popisali się również gimnastycy z Wędryni. Organizatorzy nie zapomnieli też o dzieciach - o ich zabawę zadbała Inka Rybářowa. Sobotni podwieczór uświetniły występy kapeli „Blaf”, country kapeli „Gryf” i orkiestry dętej „Horniáci”. Późnym wieczorem ruszyła zabawa młodzieżowa.

Łyżwiarze poszukiwani

TRZYNIEC (bag) - Na stadionie zimowym przy ul. Leśnej trwa nabór adeptów do sekcji jazdy figurowej na lodzie. Chodzi o dzieci urodzone po 1 lipca 1999. Zgłoszenia przyjmowane są w trakcie treningów, których dokładny termin znaleźć można na www.sweb.cz/krasotrinec.

Sezon sportowy 2004 - 2005 zagał klub letnim kursem przygotowawczym na wiosnę tego roku. Od 12 lipca łyżwiarze piłują formę na lodzie. Treningi w ciągu roku szkolnego odbywają się cztery razy w tygodniu, z tego trzykrotnie na lodowisku, a raz w sali gimnastycznej. Trzymiesięczna opłata wynosi 600 koron.

ale heca!

Kowalski wraca z wycieczki i opowiada Nowakowi:
- Ale było super, te emocje, te wrażenia.
Jadę na słoniu, obok mnie lew, a za mną 2 tygrysy...
- No i stary co zrobileś?
- Nic, karuzela się zatrzymała.

Po całonocnym picciu szachista wraca do domu nad ranem. Żona krzyczy:

- Gdzie byłeś pijaku!?
- Graliśmy u kolegi całą noc w szachy.
- To dlaczego tak śmierdzisz piwem!?
- A co?! Szachami mam śmierdzić?

Jeżeli nie układa ci się w małżeństwie, wina leży po dwóch stronach: żony i teściowej.

Pierwsze olimpijskie złoto w Atenach wywalczyli w środę Czesi zasługą dziesięcioboisty Romana Šebrle. Czech pobit w Atenach rekord olimpijski, należący do Brytyjczyka Daley Thompsona. Šebrle dołączył do grona największych gwiazd XXVIII igrzysk. Niezmiernie emocjonująca była rywalizacja pań w skoku o tyczce. Brąz po wspaniałej walce zdobyła Polka Anna Rogowska (4,70), którą wyprzedziły tylko dwie o wiele bardziej utytułowane rywalki - Rosjanka Fieofanowa (4,75) i złota Isinbajewa (z rekordem świata 4,91). Na czwartym miejscu uplasowała się Monika Pyrek (4,55). Do dzisiejszego finałowego biegu na 400 m przez płotki (godz. 21.30) awansował Marek Plawgo. Polak czasem 48,16 wyrównał rekord Krućki, który ustanowił 12 maja 2001 w Osace. Inni polscy zawodnicy także odnotowali dobre osiągnięcia. Radosław Popławski rezultatem 8:17,32 zajął dwunaste miejsce w finałowym biegu na 3000 m z przeszkodami. Jest to szósty wynik w historii tej konkurencji w Polsce. Wczoraj wieczorem o awans do finału na 200 m walczył Marcin Jedrusiński. Po zamknięciu tego numeru w ćwierćfinale turnieju siatkarki Polacy zmierzili się z Brazylią, w zawodach bokserskich Andrzej Rżany walczył z Azerem Fuadem Aslanowem o olimpijski półfinał, czyli minimum brązowy medal. Dziś w półfinałach na dystansie 1500 m nie zabraknie Anny Jakubczak, Lidii Chojeckiej i Wiolety Janowskiej (godz. 19.30).



Anna Rogowska.

- Jestem w szoku - to pierwsze słowa wypowiedziane przez brązową medalistkę ateńskich igrzysk, 23-letnią Annę Rogowską, po zakończeniu najwspanialszego konkursu w historii skoku o tyczce kobiet. - Przez ostatnie miesiące wszystko podporządkowałam startowi na igrzyskach. Moja forma była coraz lepsza, skakałam coraz wyżej i zaczęłam wierzyć, że mogę odegrać jakąś rolę w konkursie olimpijskim. Pamiętam, jak cztery lata temu oglądałam olimpiadę w telewizji i trzymałam kciuki za Monikę Pyrek. Wtedy, choć skakałam wówczas 3,60, po raz pierwszy pomyślałam, że bardzo chciałabym wystąpić kiedyś na igrzyskach i powalczyć o medal - powiedziała PAP szczęśliwa polska zawodniczka.

Powodów do radości brakuje natomiast w obozie zapaśników. Włodzimir Zawadzki, mistrz olimpijski z Atlanty, startujący w Atenach w kategorii do 60 kg w zapasach w stylu klasycznym, już w pierwszej swojej igrzyskowej walce nie dał rady Koreańczykowi Ji-Hyun Jung. Na torze kajakarskim niemal pewny finał stracił wczoraj Adam Seroczyński w konkurencji K-1 na 1000 metrów. Polak zajął w półfinale czwarte miejsce, na ostatnich met-

rach wyprzedził go świetnie finiszujący Bjoem Goldschmidt z Izraela. Seroczyński był jedynym Polakiem startującym w środę na torze Schinias. Dziś w półfinałach pojawią się Paweł Bauman i Aneta Pastuszka w jedyńkach kajakowych na 500 m. Zaolziański akcent towarzyszył wtorkowej rywalizacji sztangistów w kategorii do 105 kg. Hawierzowianin Tomáš Matykiewicz w dwuboju uparł się z 392,5 kg i zajął ostatecznie 14. miejsce. Złoto wywalczył Rosjanin Berestow.

(jb)

Ho słysząc?

■ SZCZYPIORNIŚCI BANIKA KARWINA NIE PRÓŻNUJĄ. Podopieczni trenera Jiřego Kętrta rozegrali w weekend na własnych śmieciach towarzyskie spotkanie z szóstym zespołem ligi austriackiej UHC Raika Gansersdorf, pokonując rywala 44:24 (23:12). Bramki dla Karwiny strzelali: Kust 7, Mrózek, Zdráhala 6/2, Bednařik, Horák, Kichner 4, Szymanski, R. Bruna 3, Sobol 2, Bartošic, Prachař 1. Karwiniacy w tym tygodniu biorą udział w zgrupowaniu w Austrii. W sparingach Banik zmierzy się ponownie z Gansersdorffem (dziś), zaś w piątek rywalem Karwiny będzie Krems (w barwach tej

drużyny występuje były zawodnik HCB Roman Farář). Na sobotę w Kielcach zaplanowano turniej w

■ ZWYCIEŚTWO RUGBISTÓW HAWIERZOWIA. Na inaugurację traligowych rozgrywek doszło do sporej sensacji. Drugi zespół awansował do 10. kolejki sezonu - rugbiści Wyszowianin przegrali przed własną publicznością z Kętrą 8:22 z Hawierzowem. W barwach gości pojawił się na boisku wychowanek Juwenii Kraków, Paweł Włodarczyk. Hawierzowianie w najbliższą sobotę na własnych śmieciach podejmą TJ Pragę, brązowy zdobywca sezonu 2003/2004.

ECHA PIŁKARSKIEGO WEEKENDU W NIŻSZYCH KLASACH

MISTRZOSTWA OKRĘGU

● FRENZTAT - BOGUMIN 5:4 (4:1). Bramki: Harabiš, Špaček, Šloboda, Bartoš, Šládeček - Gábor, O. Anastazovský, Sittek, Smetana. Sędziował Pala. Widzów 120. Defensywa „Fai” zafundowała sobie dzemkę już w 1. minucie (trafił Harabiš), a po zagranii ręką O. Anastazovskiego gospodarze z „jedenaszki” podwyższyli na 2:0. W 27. minucie kiks Tvrdego ukarał Šloboda i było 3:0. Wprawdzie w 33. minucie Gábor z rzutu karnego obniżył na 1:3, ale ostatnie słowo w pierwszej odsłonie należało do Frenzgradu (w 39. min. na 4:1 poprawił Bartoš). Nie znamy szczegółów tego, co działo się w przerwie w szatni gości, niemniej w II połowie na boisku pojawiła się całkiem inna „Faja”. W 51. minucie O. Anastazovský z podania Sitteka trafił na 4:2, zaś na 10 minut przed końcem meczu Sittek z karnego zdobył kontaktowego gola. Goście poszli za ciosem i w 83. minucie zmiennik Smetana doprowadził do wyrównania. Za waleczność w drugiej odsłonie „Faja” zasłużyła na remis, jednak gospodarze byli innego zdania. W 89. minucie po rzucie rożnym zagapił się bramkarz Ryl, a Šládeček postawił kropkę nad i. (jb)

● MOSTY - BOHUSŁAWICE 0:1 (0:1). Bramka: Buhla. Sędziował Honěk. Widzów 200. Gospodarze walczyli z dużą determinacją nawiązując z rywalem równorzędą walkę. Z ich strony największych okazji nie wykorzystali Běhal (po centrze Kufy), dwukrotnie T. Nieslaník (po dośrodkowaniach Buli i Kufy). Błąd bramkarza Żalaba nie wykorzystał Kapsis, który główkował tylko w poprzecznię. W 35. min. w polu karnym Stepek wręcz infantylnie faulował Běhala, jedenaszki nie wykorzystał jednak T. Nieslaník. O losach meczu zadecy-

dowała sytuacja z 40. min, kiedy Blok-sa obsłużył Buhle i było 0:1. Nowicjusz niemniej walczył o punkty do samego końca. Po rzucie rożnym Buli główkował minimalnie obok I. Lysek, po centrze Bazgiera Żlab obronił strzał F. Lyska, a uderzenie D. Nieslanika obrońcy wybili z linii bramkowej. (man)

● L. PIOTROWICE - RYMARZÓW 1:1 (0:1). Bramki: Klos - Přečechtël. Sędziował Chlebovský. Widzów 105. Gospodarze mogą dziękować bramkarzowi Polášowski, że w pojedynku z Rymarzowem uciułali przynajmniej punkt. Przyjezdni od pierwszych minut dominowali na boisku. Grali pomysłowo, czego nie można powiedzieć o Lokomotywie. W 5. minucie do strzału złożył się Přečechtël i goście prowadzili 1:0. Piotrowiczanie grali chaotycznie, wiele do życzenia pozostawiało wykańczanie akcji (Gill, L. Novák). Szczęście uśmiechnęło się do Lokomotywy w 60. minucie. Strzał Uhlřára bramkarz Šulák wybił przed siebie, ale tam chybał Klos - 1:1. (jb)

I A KLASA - gr. B

● STONAWA - FRYDLANT 2:2 (0:0). Bramki: Šurin, Szczygiel - Faldyna, Hradil. Sędziował Tabášek. Widzów 150. Prowadzenie zapewnił gościom w 50. minucie doświadczony Faldyna. Waleczni stonawianie w 80. minucie dzięki akrobatycznemu uderzeniu Šurina doprowadzili do wyrównania, a w pięć minut później Szczygiel trafił na 2:1. Dwa punkty dla gości uratował w 90. minucie po przytomnej dobitce Hradil. (jb)

● SJ RYCHWAŁD - TJ ODRY 1:1 (1:1). Bramki: Dzik - Krba. Sędziował Durák. Widzów 200. Wszystko, co najważniejsze, działo się w pierwszych czterdziestu pięciu minutach. Gospodarze jakby dopiero oswajali się z nową trawiastą nawierzchnią.

● BYSTRZYCA - SKRZECZONÓW 1:0. Bramka: Kušnřák. Sędziował Lalik. Widzów 100. W derby o powiatowe mistrzostwo doszło do nowicjuszy ze zwycięstwa zespołu gospodarzy. W 38. minucie po strzale obrońcy Neuwirthe do bramki strzelał Kušnřák i nie dał szans bramkarzowi Grossowi. Piłkarze gospodarzy na przerwie nie rezygnowali z walki o korzystny wynik. Szczęście rozdzieli się głównie ze strzału Kušnřáka, ale obrona Bystrzycańców przy niefortunnych ustawieniach była na posterunku. Gospodarze mieli częściej w posiadaniu piłki i praktycznie kontrolowali przebieg spotkania. - W zespole mamy nadzieję, że młodych piłkarzy, tym razem zadowolono doświadczenie Bystrzycańców. Stwierdził kierownik Rapidu, w tym dniu Aleš Kivřala.

MISTRZOSTWA POWIATU MIŁKOWSKIEGO

G. Będowice - SJ Pietrowice 0:1, B. Zabłocie - I. Piotrowice 0:1, F. Orlowa - Sn. Orlowa 4:0, F. Orlowa - SKF Hawierzów 1:2, Sn. Hawierzów - Domasławice 3:0, Datynia D. - Datynia A 4:1, Cierlicko - Bogumim B 5:2.

MISTRZOSTWA POWIATU MIAKOWSKIEGO

Palkowice - Bukowiec 1:0, B. Piasek - Piasek 1:5, Czeglada - Czeglada 1:2, Wacławowice - Czeglada 1:2, Oldrzychowice - Ostrawica 2:0, Czeglada - Noszowice 4:4.

Opr. JANUSZ BITMAN